



CORDLESS TACKER/NAILER 4 V PAT 4 D6

(GB)

CORDLESS TACKER/NAILER 4 V

Translation of the original instructions

(EE)

AKU-KLAMBRIPÜSTOL 4 V

Käitamisjuhendi originaali tõlge

(DE) (AT) (CH)

AKKU-TACKER 4 V

Originalbetriebsanleitung

(PL)

AKUMULATOROWY ZSZYWACZ 4 V

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LV)

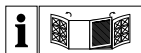
AR AKUMULATORU DARBINĀMS SKAVOTĀJS 4 V

Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums

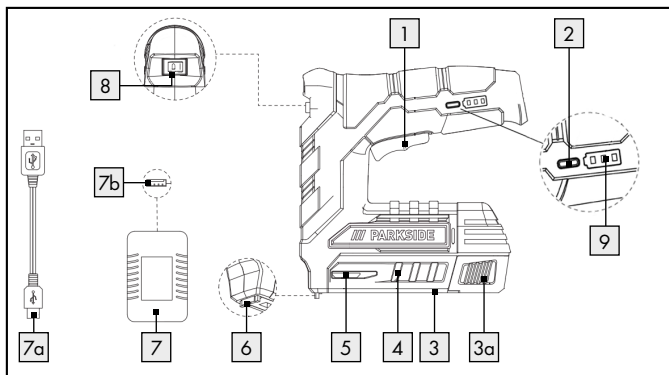
IAN 424570_2301

(PL)

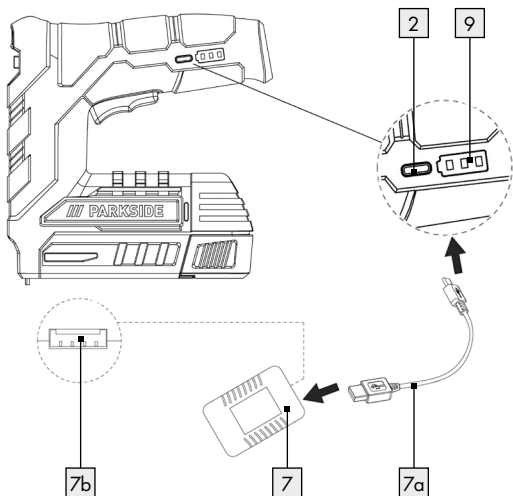
(LV)

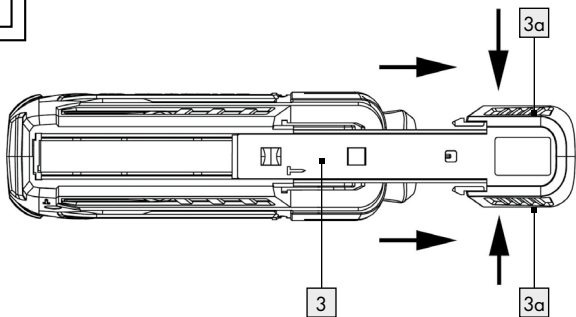
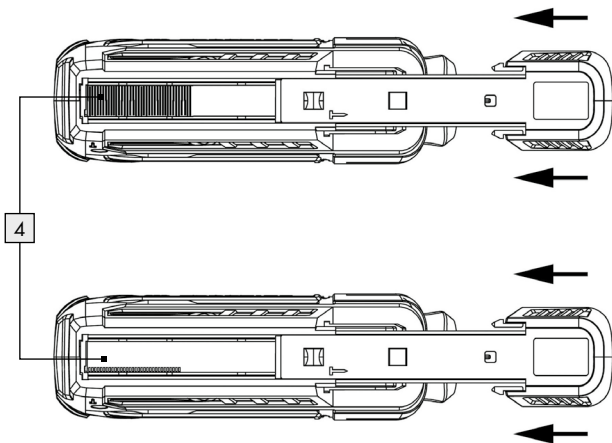


GB	Translation of the original instructions	Page	5
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	27
EE	Käitamisjuhendi originaali tõlge	Lehekülg	52
LV	Orģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	Lpp.	74
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	97



A



B**C**

List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use.....	Page 7
Parts description.....	Page 7
Scope of delivery.....	Page 8
Technical data.....	Page 8
General power tools safety warnings	Page 11
Tacker safety warnings.....	Page 15
Charger safety warnings.....	Page 16
Before use	Page 17
Starting the charging process.....	Page 17
Completing the charging process.....	Page 18
Initial use	Page 18
Adding staples.....	Page 18
Adding nails.....	Page 19
Functions	Page 19
Cleaning and care	Page 21
Disposal	Page 22
Warranty	Page 23
Warranty claim procedure.....	Page 24
Service.....	Page 25
Translation of original conformity declaration	Page 26

List of pictograms used



Read the instruction manual.



Please read the instructions for use. The instructions for use contain additional information.



For use in dry indoor locations only.



Protect the product from moisture.



Direct current/voltage



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Safety information
Instructions for use

Cordless Tacker/Nailer 4 V

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended for fastening paperboard, sheets of paper, leather, insulation, fabric and similar materials onto soft wood (real wood), plywood boards having similar hardness as softwood and low density fiberboard. It is only intended for private household use. Any other use or modification of the product shall be considered improper use and may result in serious accident hazards. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. Not intended for commercial use. This product is not intended for securing electrical cables.

● Parts description

1	Trigger	5	Fill indicator
2	USB Type C socket	6	Safety contact
3	Pusher	7	Charger *
3a	Release button	7a	USB cable
4	Magazine	7b	USB port

8 On/Off switch

9 Charge status/Battery level indicator

*Charger is not included.

● Scope of delivery

1 Cordless Tacker/Nailer

1 USB cable

1000 Staples 6 mm

1000 Staples 8 mm

500 Nails 10 mm

1 Operating instructions

● Technical data

Cordless Tacker: PAT 4 D6

Rated voltage: 4 V $\equiv$

Rechargeable

battery (installed): Lithium-ion

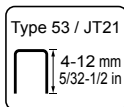
Cells: 1

Capacity: 2.0 Ah

Speed: Max. 30/min

Magazine capacity: 100 staples or 50 nails

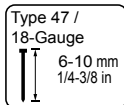
Wire staples:



Staple width: 11.4 mm

Staple length: 4-12 mm

Nails:



Nail width: 1.2 mm

Nail length: 6-10 mm

Use only the following charger* to charge the cordless tool:

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY	
Model identifier	HG04995 (with VDE plug), HG04996 (with BS plug)	
Input voltage	100-240	V~
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	5.0	V===
Output current	2.2	A
Output power	11.0	W
Average active efficiency	82.5	%
Efficiency at low load (10%)	77.6	%
No-load power consumption	0.061	W
Input current	0.3	A
Protection class	II/□	

Connection type	USB	
Charging time	approx. 60	min

*Charger is not included.

Noise emission value:

The measured values for sound comply with EN 60745. The A-weighted single-event noise level, standardised to 1 s, is typically:

Sound pressure level: $L_{pA} = 81.98 \text{ dB}$

Uncertainty: $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Sound power level: $L_{WA} = 92.98 \text{ dB}$

Uncertainty: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Wear hearing protection!

Vibration values determined in accordance with EN 60745:

Vibration emission value $a_h = 2.537 \text{ m/s}^2$

Uncertainty $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Note: The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with a standardized measuring procedure specified in EN60745 and can be used for equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

WARNING!

The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. Regular use of the electric tool in such a way may cause the users to underestimate the vibration. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves

and limiting the working time. All states of operation must be taken into account (e.g. time when the power tool is switched off and time where the power tool is switched on but running without load).

● **General power tools safety warnings**



WARNING!

Read all safety directions and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water.** If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● **Tacker safety warnings**

1. **Always assume that the tool contains fasteners.** *Careless handling of the tacker can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.*
2. **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** *Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.*
3. **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** *If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.*
4. **Disconnect the tool from the power source when the fastener jams in the tool.** *While removing a jammed fastener, the tacker may be accidentally activated if it is plugged in.*
5. **Use caution while removing a jammed fastener.** *The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.*
6. **Do not use this tacker for fastening electrical cables.** *It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.*

● **Charger safety warnings**

1. This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the product.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. Do not charge non-rechargeable batteries.
Disregarding this instruction may be hazardous.
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the product under running water. Pay attention to the

instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

7.  The charger is suitable for indoor use only.

● **Before use**

Note: Remove all packaging materials from the product.

Note: The rechargeable battery comes partly charged. Charge the battery prior to first use, ideally at least 2–3 hours. Li-Ion batteries may be charged at any time without reducing their life. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery.

This product is equipped with a depth discharge protection which prevents discharging below final discharging voltage.

Do not continuously pull the trigger  to prevent damaging the built-in rechargeable battery.

Set the On/Off switch  to the “0” position if the product will not be used or will be stored for extended periods.

Note: If the Charge status/battery level indicator  lights up red during use, the charge is below 30 %. Please charge the battery.

● **Starting the charging process (see Fig. A)**

- Connect the USB cable  to the USB port  of charger .
- Connect the other end of the USB cable  to the USB Type C socket  on the product.
- Connect the charger  to a 100–240V~ 50/60Hz power source. The charge status indicator  shows the charging progress.

Battery status LED when charging			Charge status
Red	Yellow	Green	
Flashing	Off	Off	< 30 %
Light up	Flashing	Off	30–60 %
Light up	Light up	Flashing	60–90 %
Light up	Light up	Light up	> 90 %

● Completing the charging process

- Disconnect the charger [7] from the power source.
- Disconnect the USB cable [7a] from the USB Type C socket [2] on the product.

Note: The product cannot be used whilst charging. It is normal for the handle to warm up slightly whilst charging.

● Initial use

● Adding staples

- Set the On/Off switch [8] to the “0” position before working on the product.
- Turn the product over.
- Squeeze the release button [3a] (see Fig. B).
- Pull back on the pusher [3] (see Fig. B).
- Add staples to the magazine [4] (see Fig. C).
- After adding staples, slide the pusher [3] in again until the magazine [4] is fully closed. Release the release button [3a]. It must click and lock into place for the magazine [4] to be closed correctly.

Note: Use the window on the fill indicator [5] to see if the magazine [4] is empty.

● Adding nails

- Set the On/Off switch [8] to the "0" position before working on the product.
- Turn the product over.
- Squeeze the release button [3a] (see Fig. B).
- Pull back on the pusher [3] (see Fig. B)
- Follow I icon shown on pusher [3] (see Fig. C) and add nails to the magazine [4] (see Fig. C)
- After adding nails, slide the pusher [3] in again until the magazine [4] is fully closed, (see Fig C).
- Release the release button [3a]. It must click and lock into place for the magazine [4] to be closed correctly.

Note: Use the window on the fill indicator [5] to see if the magazine [4] is empty.

● Functions

Stapling & Nailing

- Set the On/Off switch [8] to the "I" position to switch the product on.
 - Press the safety contact [6] into the work piece.
 - Squeeze the trigger [1] to drive a staple/nail into the work piece. Make sure to keep the product pressed against the work piece.
 - Set the On/Off switch [8] to the "0" position to switch the product off.
- Note:** Hold tool firmly and press on work surface before firing to ensure the complete penetration of the staple/nail.
- Battery level indicator [9] shows the battery level while safety contact [6] is pressed again work piece or press down trigger [1] when On/Off switch [8] is set to "I" position.

Battery status LED when use			Battery level
Red	Yellow	Green	
Light up	Light up	Light up	> 70 %
Light up	Light up	Off	30–70 %
Light up	Off	Off	< 30 %

Clearing Jammed Staples

⚠ WARNING! If a staple is jammed, do not squeeze the trigger **[1]**. It may otherwise accidentally be triggered after removing the staple.

Note: Set the On/Off switch **[8]** to “0” position prior to clearing the jammed staple.

- Open the magazine **[4]** and pull back on the pusher **[3]**.
- Remove the jammed staple from the magazine **[4]**.

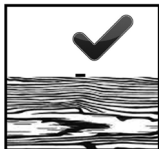
Note: Do not trigger the staple gun when empty to prevent wear.

Determining the Staple Length

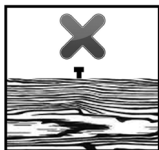
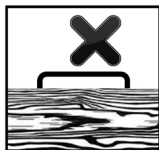
- Consider two factors when determining the correct staple length:
 - the thickness of the material being fastened
 - the composition (hardness) of the material being fastened.

4–6 mm staple or 6–8 mm nail in length will typically suffice when driving into plywood and fiber board.

8–12 mm staple or 10 mm nail in length will typically suffice when fastening into softwood such as pinewood.



The crown of the staple or head of the nail should be flushed with the top of the material being fastened as shown.



If the crown of the staple/head of the nail is not flush with the material to be fastened, the staple/nail is too long. In this case, use the next shorter staple or nail for optimal results.

● **Cleaning and care**

- Switch off the product before cleaning and maintaining. To do this, press the On/Off switch **8** to the "0" position.
- The product must always be clean, dry, and free from oil and grease.
- Clean the housing with a dry cloth.

This product contains a Lithium-ion rechargeable battery and is therefore subject to hazardous materials regulations. The user may transport the rechargeable batteries on roads without special requirements.

The packaging and marking is subject to special requirements when transported by third parties (e.g. airline, courier, carrier). A hazardous materials expert must be consulted when transported by third parties.

Rechargeable batteries may only be shipped if the housing is intact. Cover open contacts with tape and package the rechargeable batteries so they cannot move inside the packaging. Particularly observe the specific national regulations.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the

batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 424570_2301) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service



WARNING!

- Have your product repaired at the service centre or an electrician, using only original manufacturer parts. This will maintain the safety of this product.



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



● Translation of original conformity declaration

EU DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 424570_2301
Product identification: PARKSIDE Cordless Tacker / Nailer
Model Number: HG10469

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

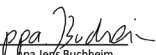
Neckarsulm

Place

28.04.2023

Date


ppa. Stefan Haensel
Authorised Signatory


ppa. Jędrzej Buchheim
Authorised Signatory

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 28
--	-----------

Wstęp	Strona 29
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 29
Opis części	Strona 30
Zawartość	Strona 30
Dane techniczne	Strona 30

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	Strona 33
Wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi wbijających ...	Strona 39
Wskazówki bezpieczeństwa dot. ładowarek	Strona 40

Przed uruchomieniem	Strona 41
Rozpoczęcie procesu ładowania	Strona 42
Zakończenie procesu ładowania	Strona 42

Uruchomienie	Strona 43
Wyposażenie magazynku w zszywki	Strona 43
Napełnianie magazynka gwoźdźmi	Strona 43

Funkcje	Strona 44
----------------------	-----------

Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 46
--	-----------

Utylizacja	Strona 47
-------------------------	-----------

Gwarancja	Strona 48
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 50
Serwis	Strona 50

Oryginalna deklaracja zgodności	Strona 51
--	-----------

Legenda zastosowanych piktogramów



Proszę przeczytać instrukcję obsługi.



Proszę przeczytać instrukcję obsługi. Inne informacje można znaleźć w instrukcji obsługi.



Tylko do użycia w suchych pomieszczeniach.



Chronić produkt przed wilgocią.



Prąd stały/napięcie stałe



Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.



Wskazówki bezpieczeństwa
Instrukcja postępowania

Akumulatorowy zszywacz 4 V

● Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt nadaje się do mocowania kartonu, arkuszy papierowych, skóry, materiału izolacyjnego, tkaniny i innego materiału z miękkiego drewna (drewno naturalne), sklejek i płyt pilśniowych o średniej gęstości. Nadaje się wyłącznie do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych. Jakkolwiek inne użycie lub zmiany produktu uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i kryją w sobie poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nie jest on przeznaczony do celów zarobkowych. Produkt nie jest przeznaczony do mocowania kabli elektrycznych.

● Opis części

1	Wyzwalacz	6	Styk bezpieczeństwa
2	Gniazdo ładowania USB typu C	7	Ładowarka*
3	Suwak magazynka	7a	Kabel USB
3a	Przycisk odblokowujący	7b	Port USB
4	Magazynek	8	Przełącznik Włącz/Wyłącz
5	Wskaźnik stanu napełnienia	9	Wskaźnik stanu naładowania/akumulatora

* Ładowarka nie jest dołączona do zestawu.

● Zawartość

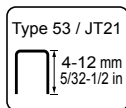
1 akumulatorowy zszywacz
1 Kabel USB
1000 zszywek 6 mm
1000 zszywek 8 mm
500 gwoździ 10 mm
1 instrukcja obsługi

● Dane techniczne

Akumulatorowy zszywacz: PAT 4 D6

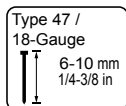
Napięcie znamionowe:	4 V==
Akumulator (wbudowany):	litowo-jonowy
Ogniwa:	1
Pojemność:	2,0 Ah
Prędkość:	maks. 30/min
Pojemność magazynka:	100 zszywek lub 50 gwoździ

Zszywki z cienkiego drutu:



Szerokość
zszywki: 11,4 mm
Długość zszywki:
4-12 mm

Gwoździe:



Szerokość gwoź-
dzia: 1,2 mm
Długość gwoź-
dzia: 6-10 mm

**Do ładowania produktu należy używać wyłącznie
następującej ładowarki*:**

Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY	
Oznaczenie modelu	HG04995 (z wtyczką VDE), HG04996 (z wtyczką BS)	
Napięcie wejściowe	100-240	V~
Częstotliwość zmiennego prądu wejściowego	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe	5,0	V===
Prąd wyjściowy	2,2	A
Moc wyjściowa	11,0	W
Przeciętna wydajność robocza	82,5	%

Wydajność przy niskim obciążeniu (10%)	77,6	%
Pobór mocy przy obciążeniu zerowym	0,061	W
Prąd wejściowy:	0,3	A
Klasa ochrony	II/□	
Rodzaj złącza	USB	
Czas ładowania	ok. 60	min

* Ładowarka nie jest dołączona do zestawu.

Poziom emisji hałasu:

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z EN 60745. Poziom hałasu jednostkowego wydarzenia, znormalizowany do 1 s, skorygowany charakterystyką częstotliwościową A wynosi standardowo:

Poziom ciśnienia akustycznego: $L_{pA} = 81,98 \text{ dB}$

Niepewność pomiaru: $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Poziom mocy akustycznej: $L_{WA} = 92,98 \text{ dB}$

Niepewność pomiaru: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Zakładać ochraniacze na uszy!

Wartość całkowita drgań wyznaczona zgodnie z normą EN 60745:

Wartość emisji drgań $a_h = 2,537 \text{ m/s}^2$

Niepewność pomiaru $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Wskazówka: Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań wyznaczony został za pomocą metody pomiarowej określonej w normie i może zostać użyty do porównania urządzeń. Podany poziom emisji drgań może być wykorzystywany również do wstępnego oszacowania przerw w działaniu.

OSTRZEŻENIE!

Poziom wibracji będzie się różnił w zależności od zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekroczyć wartość podaną w niniejszej instrukcji. Obciążenie drganiami może być mniej uciążliwe, jeśli elektronarzędzie będzie regularnie używane w ten sposób. Obciążenie wywołane wibracjami należy utrzymywać na możliwie najniższym poziomie. Zakładanie rękawic podczas użycia narzędzia oraz ograniczenie czasu pracy to przykładowe środki w celu zmniejszenia obciążenia wibracjami. Przy tym należy uwzględnić wszystkie udziały cyklu pracy (na przykład czasy, w których elektronarzędzie jest wyłączone, i takie, w których jest ono włączone, ale pracuje bez obciążenia).

● **Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi**

OSTRZEŻENIE!

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje! Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała!

Należy zachować wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje na przyszłość.

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci

(z kablem sieciowym) oraz do elektronarzędzi zasilanych z akumulatorów (bez kabla sieciowego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nieoświetlone stanowiska pracy mogą prowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować przy użyciu elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym eksplozją, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) **Podczas korzystania z elektronarzędzia należy trzymać dzieci i inne osoby z daleka od urządzenia.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka sieciowa elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. W żaden sposób nie wolno zmieniać wtyczki. Nie stosować żadnych wtyczek adapterowych wraz z elektronarzędziami wyposażonymi w uziemienie ochronne.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Należy unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Istnieje podwyższone niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym, gdy ciało jest uziemione.
- c) **Trzymać elektronarzędzie z daleka od deszczu i wilgoci.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- d) **Nie używać kabla sieciowego w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem, tj. do noszenia elektronarzędzia, zawieszania lub do wyciągania wtyku sieciowego z wtykowego gniazdka sieciowego. Kabel należy chronić przed oddziaływaniem wysokiej temperatury, kontaktem z olejem, ostrymi krawędziami oraz ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable powodują zwiększenie ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na dworze należy używać wyłącznie przedłużaczy, które są dopuszczone również do pracy na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do zastosowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli praca elektronarzędzia w otoczeniu wilgotnym jest nie do uniknięcia, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zapobiega niebezpieczeństwu porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- a) **Należy być stale uważnym, zwracać uwagę na to, co się robi i postępować rozsądnie w trakcie pracy z elektronarzędziem. Nie należy używać jakiegokolwiek elektronarzędzia będąc w stanie zmęczenia lub pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi przy użytkowaniu elektronarzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Należy zakładać osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego takiego jak maska przeciwpyłowa, buty antypoślizgowe,

kask ochronny lub ochraniacze na uszy stosownie do sposobu użytkowania elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

- c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia. Należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone, zanim podłączy się je do zasilania i/lub akumulatora, chwyci się je lub będzie się je przenosić.** Jeżeli podczas przenoszenia elektronarzędzia będzie się trzymało palec na przełączniku lub jeżeli elektronarzędzie jest włączone, może to prowadzić do nieszczęśliwych wypadków.
- d) **Usunąć narzędzia do nastawiania urządzenia lub klucze płaskie zanim włączy się elektronarzędzie.** Narzędzie lub klucz, który znajduje się w obracającej się części urządzenia może prowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Należy unikać nienormalnej postawy ciała. Stanąć na stabilnym podłożu i przez cały czas utrzymywać równowagę.** Dzięki temu można lepiej kontrolować elektronarzędzie, zwłaszcza w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić szerokiej odzieży lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać w bezpiecznej odległości od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli zostaną zamontowane urządzenia do odsysania i wychwytywania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i że będą prawidłowo używane.** Odsysanie zmniejsza zagrożenie wywoływane pyłem.

Zastosowanie i obchodzenie się z elektronarzędziem

- a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy stosować przeznaczone do niej elektronarzędzie.** Dzięki użyciu

odpowiedniego elektronarzędzia pracuje się lepiej i bezpieczniej w danym zakresie robót.

- b) Nie używać żadnego elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można już włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Zanim zaczniesz się przeprowadzać ustawienia urządzenia, wymianę elementów wyposażenia lub odłóż się elektronarzędzie, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu startowi elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Obsługi elektronarzędzia nie należy powierzać osobom, które nie są z nią zaznajomione lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Obsługa elektronarzędzi przez osoby niedoświadczone jest niebezpieczna.
- e) Elektronarzędzia należy starannie pielęgnować. Należy sprawdzić, czy ruchome części urządzenia funkcjonują nienagannie i nie zakleszczają się, czy części urządzenia nie są złamane lub uszkodzone w takim stopniu, że funkcjonowanie elektronarzędzia jest ograniczone. Przed użyciem elektronarzędzia należy zlecić naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) Narzędzia tnące należy utrzymywać w stanie ostrym i czystym.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących mniej zakleszczają się i dają się łatwiej prowadzić.
- g) Należy stosować elektronarzędzie, osprzęt, nakładki itd. odpowiadające niniejszym instrukcjom. Przy tym należy uwzględnić warunki robocze i wykonywane**

czynności. Użycie elektronarzędzi do innych zastosowań niż to przewidziano może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Zastosowanie i obchodzenie się z urządzeniem akumulatorowym

- a) **Akumulatory należy ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta.** W przypadku ładowarki, która nadaje się do określonego rodzaju akumulatorów, istnieje niebezpieczeństwo pożaru w przypadku użycia jej z innymi akumulatorami.
- b) **W elektronarzędziach należy używać wyłącznie akumulatorów do nich przeznaczonych.** Użycie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń ciała i zagrożenia pożarowego.
- c) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować mostkowanie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może skutkować poparzeniami lub pożarem.
- d) **Przy niewłaściwym zastosowaniu z akumulatora może wypłynąć ciecz. Należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, należy skorzystać z dodatkowej pomocy lekarza.** Wypływająca ciecz może prowadzić do podrażnienia skóry lub poparzeń.

Serwis

- a) **Elektronarzędzia należy oddawać do naprawy wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie elektronarzędzia w bezpiecznym stanie.

● Wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi wbijających

- 1. Należy zawsze brać pod uwagę, że elektronarzędzie zawiera zszywki.** Beztroskie manipulowanie narzędziem wbijającym może prowadzić do nieoczekiwanego wystrzelenia zszywek i spowodować obrażenia.
- 2. Nie należy celować elektronarzędziem w siebie lub inne osoby w pobliżu.** Przez nieoczekiwane włączenie zostanie wypchnięta zszywka, która może doprowadzić do zranienia.
- 3. Nie uruchamiać elektronarzędzia, zanim nie zostanie ściśle przyłożone do obrabianego materiału.** Jeśli elektronarzędzie nie ma kontaktu z obrabianym materiałem, zszywka może odbić się od miejsca mocowania.
- 4. Odtńczyć elektronarzędzie od sieci lub od akumulatora, jeśli zszywka zatnie się w elektronarzędziu.** Jeśli narzędzie wbijające jest podłączone, podczas usuwania mocno tkwiącej zszywką może się ono pomyłkowo włączyć.
- 5. Należy być ostrożnym podczas usuwania mocno tkwiącej zszywką.** System może się napiąć, a zszywka zostanie mocno wypchnięta podczas próbowania usunięcia zacięcia.
- 6. Nie należy używać tego narzędzia wbijającego do mocowania przewodów elektrycznych.** Nie nadaje się do instalacji przewodów elektrycznych, może uszkodzić izolację kabli i w ten sposób spowodować spięcie elektryczne i niebezpieczeństwo pożaru.

● Wskazówki bezpieczeństwa dot. ładowarek

1. Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.
2. Dzieci nie mogą bawić się produktem.
3. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
4. Nie ładować baterii nie nadających się do ponownego ładowania. Nieprzestrzeganie tej wskazówki grozi niebezpieczeństwem.
5. W razie uszkodzenia przewodu przyłączeniowego musi on zostać wymieniony przez producenta lub przez fachowca o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniom!

6. Chronić części elektryczne przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać ich w wodzie lub innych cieczach podczas czyszczenia lub uruchomienia, aby uniknąć porażenia prądem. Nigdy nie należy trzymać produktu pod bieżącą wodą. Przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia, konserwacji i naprawy.
7.  Ładowarka nadaje się wyłącznie do użycia w pomieszczeniach.

● Przed uruchomieniem

Wskazówka: Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.

Wskazówka: Akumulator dostarczany jest w stanie częściowego naładowania. Przed uruchomieniem naładować akumulator najlepiej przynajmniej 2–3 godziny. Akumulator litowo-jonowy można ładować zawsze, przez co nie skraca się okres trwałości. Przerwanie procesu ładowania nie szkodzi akumulatorowi.

Produkt jest wyposażony w ochronę przed głębokim rozładowaniem, która zapobiega rozładowaniu się poza napięcie końcowe rozładowania. Nie naciskać wyzwalacza  bez przerwy, ponieważ może to uszkodzić wbudowany akumulator.

Wcisnąć przełącznik Włącz/Wyłącz  na pozycję „0”, jeśli produkt ma być przechowywany przez dłuższy czas/nie jest używany.

Wskazówka: jeśli wskaźnik stanu naładowania/akumulatora [9] podczas użycia świeci na czerwono, naładowanie akumulatora wynosi poniżej 30 %. Naładować akumulator.

● Rozpoczęcie procesu ładowania (patrz rys. A)

- Połączyć kabel USB [7a] za pomocą portu USB [7b] z ładowarką [7].
- Połączyć drugą stronę kabla USB [7a] z gniazdem ładowania USB typu C [2] na produkcie.
- Ładowarkę [7] podłączyć do źródła prądu 100–240V~ 50/60Hz. Wskaźnik stanu naładowania [9] wskazuje postęp ładowania.

Wskaźnik poziomu naładowania LED podczas ładowania			Poziom naładowania
czerwony	żółty	zielony	
miga	wyłączony	wyłączony	< 30 %
świeci się	miga	wyłączony	30–60 %
świeci się	świeci się	miga	60–90 %
świeci się	świeci się	świeci się	> 90 %

● Zakończenie procesu ładowania

- Odłączyć ładowarkę [7] od źródła prądu.
- Odłączyć kabel USB [7a] od gniazda ładowania USB typu C [2] produktu.

Wskazówka: Produkt nie może być używany podczas ładowania. Normalne jest lekkie nagrzewanie się uchwytu podczas ładowania.

● Uruchomienie

● Wypożyczenie magazynku w zszywki

- Przed wszystkimi pracami na produkcie ustawić przełącznik Włącz/Wyłącz [8] na pozycji „0”.
- Obrócić produkt.
- Wcisnąć razem przycisk odblokowujący [3a] (patrz rys. B).
- Pociągnąć suwak magazynka [3] do tyłu (patrz rys. B).
- Napęłnić magazynek [4] zszywkami (patrz rys. C).
- Po napęłnieniu wcisnąć z powrotem suwak magazynka [3], aż magazynek [4] będzie całkowicie zamknięty. Puścić przycisk odblokowujący [3a]. Musi zatrzasknąć się z kliknięciem, aby magazynek [4] poprawnie się zamknął.

Wskazówka: Przez okienko wskaźnika napęłnienia [5] można zobaczyć, czy magazynek [4] zawiera jeszcze zszywki.

● Napęłnianie magazynka gwoźdźmi

- Przed wszystkimi pracami na produkcie ustawić przełącznik Włącz/Wyłącz [8] na pozycji „0”.
- Obrócić produkt.
- Wcisnąć razem przycisk odblokowujący [3a] (patrz rys. B).
- Pociągnąć suwak magazynka [3] do tyłu (patrz rys. B).
- Napęłnić magazynek [4] w | zaznaczonym miejscu na suwaku magazynka [3] gwoźdźmi (patrz rys. C).
- Po napęłnieniu wcisnąć z powrotem suwak magazynka [3], aż magazynek [4] będzie całkowicie zamknięty (patrz rys. C).
- Puścić przycisk odblokowujący [3a]. Musi zatrzasknąć się z kliknięciem, aby magazynek [4] poprawnie się zamknął.

Wskazówka: Przez okienko wskaźnika napęłnienia [5] można zobaczyć, czy magazynek [4] zawiera jeszcze gwoździe.

● Funkcje

Zszywanie i zbijanie

- Należy włączyć produkt, przesuwając przełącznik Włącz/Wyłącz [8] na pozycję „I”.
- Przycisnąć styk bezpieczeństwa [6] do obrabianego przedmiotu.
- Uruchomić wyzwalacz [1], aby wbić zszywkę/gwóźdź w obrabiany przedmiot. Zwrócić uwagę na to, aby przytrzymać produkt dociśnięty do obrabianego przedmiotu.
- Należy wyłączyć produkt, przesuwając przełącznik Włącz/Wyłącz [8] na pozycję „0”.

Wskazówka: Mocno trzymać narzędzie i dobrze je przycisnąć do powierzchni roboczej przez zszyciem/zbiciem. Tylko w ten sposób zapewnione jest całkowite wpuszczenie zszywki/gwoźdźnia w obrabiany materiał.

- Wskaźnik stanu akumulatora [9] pokazuje poziom naładowania akumulatora, gdy styk bezpieczeństwa [6] jest przyciśnięty do obrabianego przedmiotu. Alternatywnie nacisnąć spust [1], gdy włącznik/wyłącznik [8] znajduje się w pozycji „I”.

Wskaźnik LED stanu akumulatora podczas pracy			Stan akumulatora
czerwony	żółty	zielony	
świeci się	świeci się	świeci się	> 70 %
świeci się	świeci się	wyłączony	30–70 %
świeci się	wyłączony	wyłączony	< 30 %

Usuwanie zablokowanych zszywek

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie trzymać produktu za wyzwalacz [1], jeśli zablokowała się w nim zszywka. W innym razie może się niezamierzenie uruchomić po usunięciu zszywki.

Wskazówka: Przesunąć przełącznik Włącz/Wyłącz [8] na pozycję „0” przed usunięciem zablokowanej zszywki.

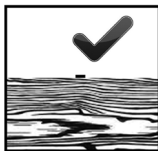
- Otworzyć magazynek [4] i pociągnąć suwak magazynka [3] do tyłu.
- Usunąć zablokowaną zszywkę z magazynka [4].

Wskazówka: Unikać uruchamiania zszywacza, jeśli nie znajdują się w nim żadne zszywki, aby uniknąć zużycia.

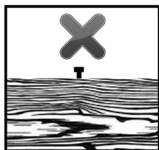
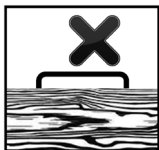
Określanie długości zszywek

- Aby określić odpowiednią długość zszywek, należy zwrócić uwagę na dwa czynniki:
 - grubość mocowanego materiału
 - właściwości (twardość) materiału, w który wbije się zszywkę/gwoździć.

Aby wbić zszywki/gwoździe w sklejkę i płytę pilśniową, wystarczają zazwyczaj zszywki o długości 4–6 mm i gwoździe o długości 6–8 mm. Aby wbić zszywki/gwoździe w miękkie drewno, na przykład pinę, wystarczają zazwyczaj zszywki o długości 8–12 mm i gwoździe o długości 10 mm.



Górna strona klamry lub łebek gwoźdźdza powinny przylegać jednopłaszczyznowo do wierzchniej strony materiału do mocowania.



Jeśli górna strona klamry/łebek gwoźdźcia nie przylega jednopłaszczyznowo do mocowanego materiału, użyto za długiej klamry/za długiego gwoźdźcia. W tym przypadku użyć mniejszych o jeden rozmiar, aby uzyskać optymalny wynik pracy.

● **Czyszczenie i pielęgnacja**

- Przed czyszczeniem i pielęgnacją wyłączyć produkt. W tym celu wcisnąć przełącznik Włącz/Wyłącz **8** na pozycję „0”.
- Produkt musi być zawsze czysty i suchy, nie może być zabrudzony olejem ani smarem stałym.
- Do czyszczenia obudowy należy używać suchej ściereczki.

Ten produkt zawiera akumulator litowo-jonowy i tym samym podlega zobowiązaniom, ustawowym na towary niebezpieczne. Akumulator może być transportowany w towarowym transporcie drogowym przez użytkownika bez dodatkowych obowiązków.

Opakowanie i oznaczenie podlegają specjalnym zobowiązaniom, jeśli akumulator jest transportowany przez podmioty trzecie (np. linie lotnicze, kuriera, firmę spedycyjną).

Przed wysyłką za pośrednictwem podmiotów trzecich należy skonsultować się z ekspertem w zakresie substancji niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wtedy, gdy obudowa nie jest uszkodzona. Okleić otwarte styki i zapakować akumulator w taki sposób, aby

nie nie mógł się przesuwac w opakowaniu. Szczególną uwagę należy zwrócić również na dokładne krajowe przepisy.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

Produkt posiada wbudowany akumulator, który nie może być wymieniony przez użytkownika. Rozmontowanie lub wymiana akumulatora mogą być dokonane wyłącznie przez producenta lub w jego punkcie obsługi klienta lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniom. Przy utylizacji należy zwrócić uwagę na to, że produkt zawiera akumulator.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku

wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 424570_2301) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grzbiecie, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną. Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

OSTRZEŻENIE!

- Wykonywanie napraw należy zlecać wyłącznie serwisowi lub profesjonalnemu elektrykowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. W ten sposób zapewnia się, że bezpieczeństwo produktu zostanie zachowane.

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



● Oryginalna deklaracja zgodności

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

IAN: 424570_2301
Nazwa produktu: PARKSIDE Akumulatorowy zszywacz
Oznaczenie modelu: HG10469

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU wraz ze wszystkimi poprawkami

Odwolania do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
Dyrektywa 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

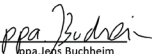
Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano przez lub w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	28.04.2023		
Miejsce	Data	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

Kasutatud piktogrammide tähendused	Lehekülg	53
Sissejuhatus	Lehekülg	54
Sihtotstarbekohane kasutamine	Lehekülg	54
Osade kirjeldus	Lehekülg	54
Tarnekomplekt.....	Lehekülg	55
Tehnilised andmed	Lehekülg	55
Üldised ohutusjuhised elektritööriistadele	Lehekülg	58
Ohutusjuhised sisselöömiseseadmetele	Lehekülg	62
Ohutusjuhised laadijatele	Lehekülg	63
Enne kasutuselevõttu	Lehekülg	64
Laadimise alustamine.....	Lehekülg	65
Laadimise lõpetamine	Lehekülg	65
Kasutusele võtmine	Lehekülg	66
Kasseti täitmine klambritega.....	Lehekülg	66
Kasseti täitmine naeltega.....	Lehekülg	66
Funktsioonid	Lehekülg	67
Puhastus ja hooldus	Lehekülg	69
Jäätmekäitlus	Lehekülg	70
Garantii	Lehekülg	71
Garantii käsitlemine	Lehekülg	72
Teenindus.....	Lehekülg	72
Käitamisjuhendi originaali tõlge	Lehekülg	73

Kasutatud piktogrammide tähendused



Lugege kasutusjuhend läbi.



Lugege kasutusjuhend läbi. Lisateavet leiate kasutusjuhendist.



Kasutage ainult kuivades siseruumides.



Kaitske toodet niiskuse eest.



Alalisvool/-pinge



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Ohutusjuhised
Tegevusjuhised

Aku-klambripüstol 4 V

● Sissejuhatus



Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde.

Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Sihtotstarbekohane kasutamine

Toode on ette nähtud papi, paberipoognate, naha, isolatsioonimaterjali, kanga ja sarnase pehmest puidust (looduslikust puidust) materjali, vineer-tahvlite ja keskmise tihedusega kiudplaatide kinnitamiseks. See on ette nähtud ainult eramajapidamistes kasutamiseks. Igat teistsugust kasutamiseviisi või toote muutmist loetakse mittesihtotstarbeliseks ning see kätkeb endas märkimisväärset õnnetusjuhtumite ohtu. Mitte sihtotstarbekohasest kasutamisest tulenevate kahjude eest tootja ei vastuta. Ei ole ette nähtud kommertskasutuseks. Toode ei ole ette nähtud elektrikaablite kinnitamiseks.

● Osade kirjeldus

- | | |
|----|--------------------------|
| 1 | päästik |
| 2 | USB laadimispesa, tüüp C |
| 3 | kasseti liugur |
| 3a | lahtilukustusnupp |
| 4 | kassett |
| 5 | täitetaseme näidik |

- | | |
|----|-------------------------------|
| 6 | ohutuskontakt |
| 7 | laadija * |
| 7a | USB kaabel |
| 7b | USB port |
| 8 | sisse/välja lüliti |
| 9 | laetuse tase/aku oleku näidik |

* Laadija ei sisaldu tarnekomplektis.

● Tarnekomplekt

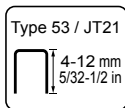
- 1 aku-klambripüstol
- 1 USB kaabel
- 1000 klambrit, 6 mm
- 1000 klambrit, 8 mm
- 500 naela, 10 mm
- 1 kasutusjuhend

● Tehnilised andmed

Aku-klambripüstol: PAT 4 D6

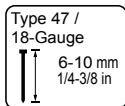
Nimipinge:	4 V ===
Aku (sisseehitatud):	liitium-ioon
Elemendid:	1
Maht:	2,0 Ah
Kiirus:	max 30/min
Kasseti mahtuvus:	100 klambrit või 50 naela

Peenest traadist
klambrid:



klambri laius: 11,4 mm
Klambri pikkus: 4-12 mm

Naelad:



naela jämedus: 1,2 mm
Naela pikkus: 6-10 mm

Kasutage toote laadimiseks ainult järgmist laadijat*:

Tootja nimi või kaubamärk, äriregistri number ja aadress	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, SAKSAMAA	
Mudeli kood	HG04995 (VDE-pistikuga), HG04996 (BS-pistikuga)	
Sisendpinge	100–240	V~
Sisendvahelduvvoolu sagedus	50/60	Hz
Väljundpinge	5,0	V===
Väljundvoolu tugevus	2,2	A
Väljundvõimsus	11,0	W
Keskmine efektiivsus kasutamisel	82,5	%
Efektiivsus väikesel koormusel (10%)	77,6	%
Voolutarve koormuseta	0,061	W
Sisendvoolu tugevus	0,3	A
Kaitseklass	II/□	
Ühenduse tüüp	USB	
Laadimiskestus	ca 60	min

* Laadija ei sisaldu tarnekomplektis.

Müraemissiooni väärtus:

müra mõõteväärtus vastavalt standardile EN 60745. A-filtriga korrigeeritud üksiksündmuse müratase, mis on standarditud 1 s peale, on tüüpiliselt järgmine:

Helirõhutase: $L_{pA} = 81,98 \text{ dB}$

Määramatus: $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Müravõimsustase: $L_{WA} = 92,98 \text{ dB}$

Määramatus: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Kandke kuulmiskaitsevahendeid!

Vastavalt standardile EN 60745 kindlakstehtud vibratsiooni koguväärtused:

Vibratsiooniemissiooni väärtus $a_h = 2,537 \text{ m/s}^2$

Määramatus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Märkus: käesolevates instruksioonides äratoodud vibratsioonitase on mõõdetud vastavalt standarditud mõõtemeetodile ja seda saab kasutada seadmete võrdlemiseks. Äratoodud vibratsiooniemissiooni väärtust saab kasutada ka väljalanguse sissejuhatavaks hindamiseks.

HOIATUS!

Vibratsioonitase muutub vastavalt elektritööriista rakendusele ja võib mõnel juhul ületada käesolevates instruksioonides toodud väärtust. Vibratsioonikoormust võidaks alahinnata, kui elektritööriista kasutatakse taolisel viisil regulaarselt. Püüdke hoida koormust vibratsiooni tõttu nii väiksena kui võimalik. Meetmed vibratsioonikoormuse vähendamiseks on näiteks kinnaste kandmine tööriista kasutamisel ja tööaja piiramine. Seejuures tuleb arvesse võtta käitamistsükli kõiki tegureid (näiteks aega, millal elektritööriist on välja lülitatud, ning aega, millal see on küll sisse lülitatud, aga töötab ilma koormuseta).

● Üldised ohutusjuhised elektritööriistadele

HOIATUS!

Lugege kõik ohutusjuhised ja instruktsioonid läbi! Ohutusjuhiste ja instruktsioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi!

Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruktsioonid tuleviku tarbeks alles.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitega elektritööriistadele (võrgujuhtmega) või akutoitega elektritööriistadele (ilma võrgujuhtmeta).

Töökoha ohutus

- a) Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korralagedus või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbuskonnas, kus leidub kergestisüttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- c) Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite te kaotada kontrolli elektritööriista üle.

Elektriohutus

- a) Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage koos kaitsemaandusega varustatud elektritööriistadega**

adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

- b) Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu näiteks torude, küttekehade, pliitide ja külmikutega.** Elektrilöögi risk suureneb, kui teie keha on maandatud.
- c) Ärge jätke elektritööriistu vihma või niiskuse kätte.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) Ärge kasutage kaablit valel otstarbel, näiteks elektritööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast. Hoidke kaabel eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või seadme liikuvatest osadest.** Kahjustatud või keerdus kaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- e) Kui töötate elektritööriistaga väljas, siis kasutage ainult pikenduskaableid, mis oleksid sobivad ka välitingimuste jaoks.** Välitingimuste jaoks sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) Kui elektritööriista käitamine niiskes ümbruskonnas on vältimatu, siis kasutage rikkevoolukaitseülilitit.** Rikkevoolukaitseüliliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

Inimeste ohutus

- a) Olge tähelepanelik, jälgige seda, mida teete, ning lähenege elektritööriistaga tehtavale tööle terve mõistusega. Ärge kasutage ühtki elektritööriista siis, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b) Kandke isikukaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevarustuse, nagu näiteks tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite,

kaitsekiivri või kuulmiskaitsete kandmine vastavalt elektritööriista liigile ja rakendamisele vähendab vigastuste riski.

- c) **Vältige ettekavatsemata käikulaskmist. Enne kui hakkate elektritööriista voolutoitega ja/või akuga ühendama, seda üles tõstma või kandma, veenduge, et elektritööriist oleks välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandes sõrme lülilil või ühendate sisselülitatud olekus elektritööriista voolutoitega, siis võib see põhjustada õnnetusi.
- d) **Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistustööriistad või mutrivõtmed.** Seadme pöörlevasse ossa jäetud tööriist või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- e) **Vältige ebatavalist kehahoiakut. Kandke hoolt, et seisaksite kindlalt jalul, ning hoidke kogu aeg tasakaalu.** See võimaldab teil elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Hoidke oma juuksed, rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal.** Liikuvad osad võivad avarad rõivad, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
- g) **Kui saate paigaldada tolmu äratõmbe- ja püüdurseadeldised, siis veenduge, et need oleksid ühendatud ja et kasutate neid õigesti.** Tolmu äratõmbe kasutamine võib vähendada tolmuiga seotud ohtusid.

Elektritööriista kasutamine ja selle käsitlemine

- a) **Ärge koormake seadet üle. Kasutage oma tööks selleks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga edeneb teie töö äratoodud võimsusvahemikus paremini ja ohutumalt.

- b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja selle peab ära parandama.
- c) Enne seadme seadistamist, tarvikute vahetamist või elektritööriista kõrvale panemist tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage aku.** See ettevaatusmeede takistab elektritööriista ettekavatsemata käivitumist.
- d) Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritööriista kasutada inimestel, kes pole sellega kursis või pole käesolevaid instruksioone lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenemata isikud.
- e) Hooldage elektritööriistu hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad toimivad laitmatult ega kiilu kinni, kas leidub murdunud või kahjustatud osi, mis mõjutaks elektritööriista toimivust. Enne tööriista kasutamist laske kahjustatud osad parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.
- f) Hoidke löiketööriistad teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud ja teravate lõikeservadega löiketööriistad kiiluvad vähem kinni ning neid on kergem juhtida.
- g) Kasutage elektritööriistu, tarvikuid, külgepandavaid tööriistasid jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele. Pöörake seejuures tähelepanu töötingimustele ja läbi viidavale toimingule.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijates.** Laadija, mis sobib vaid testud liiki akude laadimiseks, võib teistsuguste akudega kasutamisel põlema süttida.
- b) **Kasutage elektriseadmetes ainult nende jaoks ettenähtud akusid.** Teistsuguste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju.
- c) **Hoidke kasutuses mitteolevat akut eemal bürooklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest vm väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist.** Akukontaktide vahel tekkiv lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- d) **Vale kasutamise korral võib akust eralduda vedelikku. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuutumise korral peske veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole.** Väljalagunenud akuvedelik võib põhjustada nahaärritust ja põletusi.

Teenindus

- a) **Laske oma elektritööriista parandada ainult kvalifitseeritud erialasel personalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega on tagatud, et säilib elektritööriista ohutus.

● **Ohutusjuhised sisselöömiseseadmetele**

- 1. **Lähtuge alati sellest, et elektritööriist sisaldab klambreid.** Hooletu ümberkäimine sisselöömiseseadmega võib kaasa tuua klambrite ootamatu väljatulistamise ja põhjustada vigastusi.
- 2. **Ärge sihtige elektritööriistaga iseenese ega teiste läheduses viibivate inimeste poole.** Ootamatu tööerakendumise korral tõugatakse välja klamber, mis võib vigastusi põhjustada.

- 3. Ärge rakendage elektritööriista tööle enne, kui see on kindlalt tooriku peale asetatud.** Kui elektritööriistal puudub kontakt toorikuga, siis võib klamber kinnituskohast eemale pörkuda.
- 4. Kui elektritööriistas kiilub klamber kinni, siis ühendage elektritööriist võrgust või aku küljest lahti.** Kui sisselöömiseseade on ühendatud, võib see kinnijäänud klambri eemaldamisel kontrollimatult tööle rakenduda.
- 5. Olge kinnijäänud klambri eemaldamisel ettevaatlik.** Kinnikiilumise eemaldamise ajal võib süsteem pinge all olla ja klamber võib suure jõuga välja tõukuda.
- 6. Ärge kasutage seda sisselöömiseseadet elektrijuhtmete kinnitamiseks.** See ei sobi elektrijuhtmete paigaldamiseks, ta võib elektrikaablite isolatsiooni kahjustada ning põhjustada elektrilööki ja tulekahju.

● Ohutusjuhised laadijatele

1. Seda toodet võivad kasutada lapsed alates 8 aasta vanusest ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud ning puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelvaataja, või kui neid on toote turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid.
2. Lapsed ei tohi tootega mängida.
3. Puhastamist ja kasutaja poolset hooldust ei tohi lapsed ilma järelvalveta teha.

4. Ärge laadige mittelaetavaid akusid. Selle juhise eiramine põhjustab kahjustusi.
5. Kui ühendusjuhe on kahjustatud, siis peab ohtude vältimiseks selle asendama tootja või tema klienteendinduse või kellegi sarnase kvalifikatsiooniga isik!
6. Kaitske elektrilisi osi niiskuse eest. Elektrilöögi vältimiseks ärge kunagi kastke neid puhastamise või kasutamise ajal vee või muude vedelike sisse. Ärge kunagi hoidke toodet voolava vee all. Järgige puhastamise, hooldamise ja parandamise kohta antud juhiseid.
7.  Laadija on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides.

● Enne kasutuselevõttu

Märkus: eemaldage tootelt kogu pakkematerjal.

Märkus: aku tarnitakse osaliselt laetuna. Laadige akut enne kasutuselevõttu vähemalt 2-3 tundi. Võite liitium-ioon akut laadida igal ajal, ilma et see lühendaks aku kasutusiga. Laadimisprotsessi katkestamine akut ei kahjusta. Toode on varustatud tühjenduskaitsega, mis takistab selle tühjenemist lõpp-pinge all. Ärge vajutage katkematult päästikule 1, see võib kahjustada sisseehitatud akut.

Vajutage sisse/välja lüüti [8] asendisse "0", kui toodet hoitakse/ei kasutata pikemat aega.

Märkus: kui laetuse taseme/aku oleku näidik [9] põleb töötamise ajal punaselt, on aku laetus alla 30%. Laadige aku täis.

● Laadimise alustamine (vt joon. A)

- Ühendage USB kaabel [7a] USB pordi [7b] abil laadijaga [7].
- Ühendage USB kaabli [7a] teine ots tootel oleva USB, tüüp C laadimispesaga [2].
- Ühendage laadija [7] 100–240 V ~ 50/60 Hz toiteallikaga. Laetuse taseme näidik [9] näitab laadimise edenemist.

LED laadimistaseme näit laadimise ajal			Laadimistase
punane	kollane	roheline	
vilgub	väljas	väljas	< 30 %
põleb	vilgub	väljas	30–60 %
põleb	põleb	vilgub	60–90 %
põleb	põleb	põleb	> 90 %

● Laadimise lõpetamine

- Ühendage laadija [7] vooluallikast lahti.
- Eemaldage USB kaabel [7a] toote USB, C tüüpi laadimispestast [2].

Märkus: toodet ei tohi laadimise ajal kasutada. Käepideme kerge soojenemine laadimise ajal on normaalne.

● Kasutusele võtmine

● Kasseti täitmine klambritega

- Enne tootega tööde alustamist viige sisse/välja lüliti [8] asendisse „0“.
- Pöörake toode ümber.
- Vajutage lahtilukustusnupp [3a] kokku (vt joon. B).
- Tõmmake kasseti liugurit [3] tahapoole (vt joon. B).
- Täitke kassett [4] klambritega (vt joon. C).
- Pärast täitmist vajutage kasseti liugur [3] tagasi, kuni kassett [4] on täielikult sulgunud. Laske lahtilukustusnupp [3a] lahti. Kasseti [4] õigeks sulgumiseks peab see klõpsuga kinni lukustuma.

Märkus: täitetaseme näidiku [5] aknast saate vaadata, kas kassetis [4] on veel klambreid.

● Kasseti täitmine naeltega

- Enne tootega tööde alustamist viige sisse/välja lüliti [8] asendisse „0“.
- Pöörake toode ümber.
- Vajutage lahtilukustusnupp [3a] kokku (vt joon. B).
- Tõmmake kasseti liugurit [3] tahapoole (vt joon. B).
- Täitke kassett [4] kasseti liuguril [3] l-ga näidatud kohalt naeltega (vt joon. C).
- Pärast täitmist vajutage kasseti liugur [3] tagasi, nii et kassett [4] oleks täielikult sulgunud (vt joon. C).
- Laske lahtilukustusnupp [3a] lahti. Kasseti [4] õigeks sulgumiseks peab see klõpsuga kinni lukustuma.

Märkus: täitetaseme näidiku [5] aknast saate vaadata, kas 'kassetis [4] on veel naelu.

● Funktsioonid

Klammerdamine ja naelutamine

- Lülitage toode sisse, lükates sisse/välja lüliti [8] asendisse „1”.
- Vajutage ohutuskontakt [6] vastu toorikut.
- Klambri/naela töödeldava eseme sisse löömiseks vajutage päästikut [1]. Jälgige seejuures, et toode oleks surutud vastu töödeldavat eset.
- Lülitage toode välja vajutades sisse/välja nupu [8] asendisse „0”.

Märkus: hoidke tööriista tugevasti käes ja vajutage see kindlalt tööpinn vastu, enne kui klambrit/naela sisestate. Ainult nii on tagatud klambri/naela toorikusse sisenemine.

- Aku oleku näidik [9] näitab aku olekut, kui kaitsekontakt [6] on surutud vastu töödeldavat detaili. Alternatiivina vajutage päästikut [1], kui sisse/välja lüliti [8] on asendis „1”.

LED aku oleku näit töö ajal			Aku olek
punane	kollane	roheline	
põleb	põleb	põleb	> 70 %
põleb	põleb	väljas	30–70 %
põleb	väljas	väljas	< 30 %

Kinnikiilunud klambrite eemaldamine

⚠ HOIATUS! Kui klamber on tootesse kinni kiilunud, ärge hoidke selle päästikut [1] all. See võib kontrollimatult rakenduda, kui klamber on eemaldatud.

Märkus: enne kinnikiilunud klambri eemaldamist viiger sisse/välja lüliti [8] asendisse „0”.

- Avage kassett [4] ja tõmmake kasseti liugur [3] tahapoole.

- Eemaldage kassetist **4** kinnikiilunud klamber.

Märkus: klammerdaja kulumise ärahoidmiseks vältige tööd, kui selles ei ole klambreid.

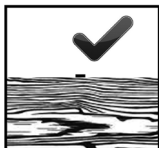
Klambri pikkuse määramine

- Selleks et määrata sobivat klambri pikkust, peate te arvesse võtma kahte tegurit:

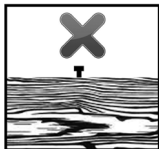
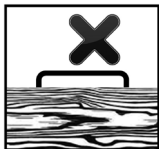
- kinnitatava materjali paksust
- materjali omadusi (tugevust), mille sisse klamber/nael lüüakse.

Klambrite sisestamiseks vineeri ja puitkiudplaadi sisse piisab enamasti 4–6 mm pikkustest klambritest. Naelte sisestamiseks vineeri ja puitkiudplaadi sisse piisab enamasti 6–8 mm pikkustest naeltest.

Klambrite sisestamiseks pehmesse puitu, näiteks männipuitu, piisab enamasti 8–12 mm pikkustest klambritest. Naelte sisestamiseks pehmesse puitu, näiteks männipuitu, piisab enamasti 10 mm pikkustest naeltest.



Klambri ülemine külg või naelapea peaks, nii nagu on kujutatud, paiknema ühes tasapinnas kinnitatava materjali ülemise küljega.



Kui klambri ülaosa/naelapea ei ole kinnitatava materjali pinnaga ühel tasapinnal, on klamber/nael liiga pikk. Sel juhul kasutage optimaalse töötulemuse saavutamiseks järgmist väiksemat suurust.

● Puhastus ja hooldus

- Lülitage toode enne puhastus- ja hooldustöid välja. Selleks vajutage sisse/välja lüliti 8 asendisse „0“.
- Toode peab olema alati puhas, kuiv ning õlist või määrdeainetest vaba.
- Korpuse puhastamiseks kasutage kuiva lappi.

See toode sisaldab liitium-ioon akut ja kuulub seega seadusest tulenevate nõuete alusel ohtlike kaupade hulka. Kasutaja ei tohi akut ilma täiendava lisakaitseta transportida.

Pakendamise ja märgistamise suhtes kehtivad erinõuded, kui akut transpordib kolmas osapool (nt lennufirma, kuller, ekspediitor).

Kolmandate isikute kaudu tarnimisel peab konsulteerima ohtlike ainete asjatundjaga.

Akusid ei tohib tarnida ainult siis, kui nende korpus on kahjustusteta. Kleepige lahtised kontaktid kinni ja pakkige akud nii, et nad ei saaks pakendis liikuda. Järgige seejuures eriti täpseid riiklikke regulatsioone.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb käidelda vastavalt määrusele 2006/66/EÜ ja selle täiendustele. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide/akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

See toode sisaldab sisseehitatud akut, mida kasutaja välja vahetada ei saa. Selleks et ohtusid vältida, tohib akut eemaldada või välja vahetada ainult tootja või tema klienditeeninduse või kellegi sarnase kvalifikatsiooniga isiku poolt. Jäätmekäitluse puhul tuleb viidata sellele, et käesolev toode sisaldab akut.

● **Garantii**

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantii aeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantii- perioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks

osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● **Garantii käsitlemine**

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja toote number (IAN 424570_2301).

Toote numbri leiate tüübisildilt, graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitel-lehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmsesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

● **Teenindus**



HOIATUS!

- Laske oma toodet parandada teeninduskohas või elektrikul ning ainult originaalvaruosasid kasutades. Sellega on tagatud, et säilib toote ohutus.



Teenindus Eestis

Tel: 8000049117

E-posti aadress: owim@lidl.ee



● Käitamisjuhendi originaali tõlge

EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

IAN: 424570_2301
Tootekood: PARKSIDE Aku-klambripüstol
Mudeli number: HG10469

Elkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
Direktiiv 2011/65/EL
EN IEC 63000:2018

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Tootja nimi ja aadress:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Saksamaa

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Algne vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm	28.04.2023		
Koht	Kuupäev	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

Izmantoto piktogrammu skaidrojums	Lpp. 75
--	---------

Ievads	Lpp. 76
Paredzētais lietojums	Lpp. 76
Daļu apraksts.....	Lpp. 76
Komplektācija.....	Lpp. 77
Tehniskie dati.....	Lpp. 77

Vispārīgi drošības norādījumi elektroinstrumentiem	Lpp. 80
Drošības norādījumi nostiprināšanas ierīcēm	Lpp. 84
Drošības norādījumi lādētājiem	Lpp. 85

Pirms pirmās lietošanas reizes	Lpp. 86
Uzlādes procesa sākšana	Lpp. 87
Uzlādes procesa pārtraukšana.....	Lpp. 88

Pirmreizēja lietošana	Lpp. 88
Skavu ievietošana magazinā	Lpp. 88
Naglu ievietošana magazinā.....	Lpp. 88

Funkcijas	Lpp. 89
------------------------	---------

Tīrīšana un kopšana	Lpp. 89
----------------------------------	---------

Utilizācija	Lpp. 92
--------------------------	---------

Garantija	Lpp. 93
Rīcība garantijas gadījumā.....	Lpp. 94
Serviss	Lpp. 95

Originālā atbilstības deklarācija	Lpp. 96
--	---------

Izmantoto piktogrammu skaidrojums



Izlasiet lietošanas pamācību.



Izlasiet lietošanas pamācību. Plašāka informācija atrodama lietošanas instrukcijā.



Lietot tikai sausās iekštelpās.



Sargiet izstrādājumu no mitruma.



Līdzstrāva/spriegums



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Drošības norādījumi
Rīcības norādījumi

Ar akumulatoru darbināms skavotājs 4 V

● Ievads



Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

● Paredzētais lietojums

Izstrādājums ir paredzēts kartona, papīra slokšņu, ādas, izolācijas materiālu, auduma un tamlīdzīgu materiālu nostiprināšanai pie mīkstās koksnes (dabīgās koksnes), saplākšņiem un vidēja biezuma šķiedru plāksnēm. Tas ir paredzēts lietošanai tikai privātās mājāsaimniecībās. Jebkāda cita veida izmantošana vai izstrādājuma izmaiņšana neatbilst paredzētajam lietojumam un izraisa paaugstinātu negadījumu risku. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies neatbilstošas lietošanas dēļ. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai. Izstrādājums nav paredzēts elektrisko kabeļu nostiprināšanai.

● Daļu apraksts

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Mēlīte | 5 Piepildīšanas līmeņa indikators |
| 2 C tipa USB lādēšanas ligzda | 6 Drošības kontakts |
| 3 Magazīnas bīdnis | 7 Lādētājs* |
| 3a Atbloķēšanas taustiņš | 7a USB kabelis |
| 4 Magazīna | 7b USB ligzda |

8 Iesl./izsl. slēdzis

9 Uzlādes līmeņa indikators /
akumulatora stāvokļa indikators

* Lādētājs nav iekļauts piegādes komplektācijā.

● Komplektācija

1 ar akumulatoru darbināms skavotājs

1 USB kabelis

1000 skavas, 6 mm

1000 skavas, 8 mm

500 naglas, 10 mm

1 lietošanas pamācība

● Tehniskie dati

Ar akumulatoru

darbināms skavotājs: PAT 4 D6

Izmērītais spriegums: 4 V ===

Akumulators (iebūvēts): litija jonu

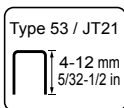
Šūnas: 1

Kapacitāte: 2,0 Ah

Ātrums: maks. 30/min

Magazīnas ietilpība: 100 skavas vai 50 naglas

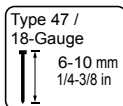
Smalkās stieples skavas:



skavu platums: 11,4 mm

skavu garums: 4-12 mm

Naglas:



naglu platums: 1,2 mm
naglu garums: 6 – 10 mm

Izstrādājuma lādēšanai izmantojiet tikai šādu lādētāju*:

Ražotāja nosaukums vai preču zīme, uzņēmumu reģistra numurs un adrese	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY	
Modeļa identifikators	HG04995 (ar VDE kontaktdakšu), HG04996 (ar BS kontaktdakšu)	
Ieejas spriegums	100–240	V~
Ieejas maiņstrāvas frekvence	50/60	Hz
Izejas spriegums	5,0	V==
Izejas strāva	2,2	A
Izejas jauda	11,0	W
Vidējā efektivitāte darbības laikā	82,5	%
Efektivitāte ar zemu slodzi (10 %)	77,6	%
Enerģijas patēriņš bez slodzes	0,061	W
Ieejas strāva	0,3	A

Aizsardzības klase	II/☐	
Pieslēguma veids	USB	
Uzlādes laiks	apt. 60	min

* Lādētājs nav iekļauts piegādes komplektācijā.

Trokšņa emisijas vērtība:

Trokšņa mērījuma vērtība saskaņā ar standartu EN 60745. Ar „A” novērtētais atsevišķa gadījuma trokšņa līmenis, standartizēti 1 sek., parasti atbilst tālāk norādītajam:

Skaņas spiediena līmenis: $L_{pA} = 81,98 \text{ dB}$

Mērījuma nenoteiktība: $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Skaņas jaudas līmenis: $L_{WA} = 92,98 \text{ dB}$

Mērījuma nenoteiktība: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Nēsājiņiet ausu aizsargu!

Vibrācijas kopējās vērtības noteiktas saskaņā ar standartu EN 60745:

Vibrācijas emisijas vērtība $a_h = 2,537 \text{ m/s}^2$

Mērījuma nenoteiktība: $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Norāde: šajā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis ir izmērīts saskaņā ar standartizētu mērīšanas metodi, un to var izmantot ierīču salīdzināšanai. Norādīto vibrācijas emisijas vērtību var izmantot arī sākotnējam iedarbības novērtējumam.

BRĪDINĀJUMS!

Vibrācijas līmenis mainās atbilstoši elektroinstrumenta pielietojumam un dažos gadījumos var pārsniegt vērtību, kas sniegta šajā pamācībā. Vibrācijas slodzi var novērtēt par zemu, ja šādā veidā regulāri izmanto

elektroinstrumentu. Centieties uzturēt pēc iespējas zemāku vibrācijas slodzi. Vibrācijas slodzi var samazināt, piemēram, nēsājot cimdus instrumenta lietošanas laikā un ierobežojot darba laiku. Tajā jāierēķina visi darbības cikla posmi (piemēram, laiks, kad elektroinstrumenti ir atslēgti, un laiks, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

● **Vispārīgi drošības norādījumi elektroinstrumentiem**

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības norādījumus un pamācības! Drošības norādījumu un pamācību neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus!

Saglabājiēt visus drošības norādījumus un pamācības turpmākai lietošanai.

Drošības norādījumos lietotais termins „elektroinstrumenti” attiecas gan uz instrumentiem, ko pieslēdz pie barošanas tīkla (ar tīkla kabeli), gan uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez tīkla kabeļa).

Drošība darba vietā

- a) Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība un neapgaismotas zonas darba vietā var izraisīt negadījumus.
- b) Neizmantojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) Nedarbiniet elektroinstrumentu bērnu un citu personu tuvumā.** Novēršot uzmanību, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- a) Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt precīzi piemērotai kontaktligzdai. Kontaktdakšu nedrīkst nekādā veidā izmainīt. Neizmantojiet adaptera spraudņus kopā ar saņemtiem elektroinstrumentiem.** Neizmaiņas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas samazina elektriskā trieciena risku.
- b) Izvairieties no ķermeņa kontakta ar saņemtām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, krāsnīm un ledusskapjiem.** Kad jūsu ķermenis ir saņemts, pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks.
- c) Sargiet elektroinstrumentu no lietuses un mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā paaugstina elektriskā trieciena risku.
- d) Neizmantojiet kabeli, lai pārnēsātu vai pakarinātu elektroinstrumentu, vai lai atvienotu tā kontaktdakšu no kontaktligzdas. Sargiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām ierīces daļām.** Bojāti vai sapīnušies kabeli palielina elektriskā trieciena risku.
- e) Strādājot ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet tikai tādu pagarinātāju, kas ir piemērots lietošanai ārpus telpām.** Lietojot pagarinātāju, kas ir paredzēts lietošanai ārpus telpām, samazinās elektriskā trieciena risks.
- f) Ja nevar izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, izmantojiet bojājumstrāvas aizsargslēdži.** Bojājumstrāvas aizsargslēdža lietošana samazina elektriskā trieciena risku.

Cilvēku drošība

- a) Rīkojoties ar elektroinstrumentu, vienmēr uzmanieties, sekojiet līdzi savām darbībām un strādājiet piesardzīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai**

atrodieties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat viens neuzmanības mirklis, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt smagus savainojumus.

- b) Vienmēr nēsājiet individuālos aizsarglīdzekļus un aizsargbrilles.** Individuālo aizsarglīdzekļu, piemēram, putekļu maskas, neslidošu aizsargapavu, aizsargķiveres un dzirdes aizsargu nēsāšana, atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma, var samazināt savainojumu risku.
- c) Izvairieties no nejaušas instrumenta iedarbināšanas. Pirms elektroinstrumenta pieslēgšanas pie strāvas apgādes un/vai akumulatora pieslēgšanas, instrumenta paņemšanas vai pārnēsāšanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Ja, pārnēsājot elektroinstrumentu, turat pirkstu uz slēdža, vai pieslēdzat pie strāvas apgādes ieslēgtu elektroinstrumentu, var tikt izraisīti negadījumi.
- d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulēšanas rīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Rīki vai atslēgas, kas atrodas rotējošajā ierīces daļā, var radīt savainojumus.
- e) Izvairieties no neērtām ķermeņa pozām. Stāviet stabili un vienmēr turiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs negaidītās situācijās varēsiet labāk kontrolēt elektroinstrumentu.
- f) Nēsājiet piemērotu apģērbu. Nenēsājiet platas drēbes vai rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimdus prom no kustīgām daļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.
- g) Ja var uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pienācīgi pievienotas un tiek pareizi izmantotas.** Putekļu nosūkšanas ierīču izmantošana var samazināt putekļu izraisītu bīstamību.

Elektroinstrumenta izmantošana un kopšana

- a) Nepārslogojiet ierīci. Izmantojiet veicamajam darbam atbilstošu elektroinstrumentu.** Ar attiecīgajam pielietojumam piemērotu elektroinstrumentu jūs varat strādāt labāk un drošāk.
- b) Nelietojiet elektroinstrumentu, ja tā slēdzis ir bojāts.** Elektroinstruments, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams un ir jāremontē.
- c) Pirms ierīces regulēšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumenta nolikšanas uzglabāšanai atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai izņemiet akumulatoru.** Šie piesardzības pasākumi novērš nejaušu elektroinstrumenta iedarbināšanu.
- d) Kad nelietojat elektroinstrumentu, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā. Nepieļaujiet, ka elektroinstrumentu lieto personas, kas neprot ar to darboties vai nav izlasījušas šīs instrukcijas.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) Rūpīgi kopiet elektroinstrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez aizķeršanās un nesprūst, vai daļas nav salauztas vai bojātas tādā veidā, ka elektroinstrumenta darbība tiktu traucēta. Pirms turpināt lietot elektroinstrumentu, bojātās daļas ir jāsalabo.** Daudzu negadījumu iemesls ir nepietiekami kopti elektroinstrumenti.
- f) Uzturiet griešanas instrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griešanas instrumenti ar asām griešanas malām retāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.
- g) Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, uzgaļus utt. atbilstoši šīm instrukcijām. Nemiet vērā darba apstākļus un izpildāmās darbības.** Elektroinstrumenta izmantošana citiem mērķiem, nekā šeit norādītajiem, var izraisīt bīstamas situācijas.

Akumulatora instrumenta izmantošana un apkope

- a) Lādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja ieteiktajiem lādētājiem.** Ja lādētājs, kas ir paredzēts noteiktam akumulatoru veidam, tiek lietots ar citiem akumulatoriem, pastāv aizdegšanās risks.
- b) Elektroinstrumentos lietojiet tikai tiem paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var izraisīt savainojumus un aizdegšanās risku.
- c) Kad nelietojat akumulatoru, neturiet to saspraužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu tuvumā, kas varētu ietekmēt kontaktu darbību.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var iztecēt šķīdums. Izvairieties no saskares ar to. Nejaušas saskares gadījumā, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķīdums iekļūst acīs, vērsieties pēc palīdzības pie ārsta.** Izplūdušais akumulatora šķīdums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

Serviss

- a) Elektroinstrumenta remontēšanu drīkst uzticēt tikai kvalificētiem speciālistiem, kas izmanto oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek nodrošināts, ka elektroinstrumenti arī turpmāk darbosies droši.

● Drošības norādījumi nostiprināšanas ierīcēm

- 1. Vienmēr ņemiet vērā, ka elektroinstrumentā var būt skavas.** Neuzmanīga rīcība ar nostiprināšanas ierīci var izraisīt negaidītu skavu izšaušanos un tādējādi savainot jūs.

- 2. Nemērkējiet elektroinstrumentu uz sevi vai citām tu-
vumā esošām personām.** *Nejaušas iedarbināšanas rezultātā
var izšauties skavas, kas var radīt savainojumus.*
- 3. Nedarbiniet elektroinstrumentu pirms tas ir stingri novie-
tots pie darba virsmas.** *Ja elektroinstrumentam nav saskares
ar darba virsmu, skavas var atsisties pret nostiprināšanas virsmu.*
- 4. Ja skavas iesprūst elektroinstrumentā, atvienojiet to no
strāvas vai akumulatora.** *Ja nostiprināšanas ierīce ir pieslēgta
strāvai, to var nejauši iedarbināt, izņemot cieši iesprūdušas skavas.*
- 5. Izņemot cieši iesprūdušas skavas, rīkojieties piesardzīgi.**
*Sistēma var būt nospiiegota un skavas var tikt spēcīgi izbīdītas, kamēr
mēģināt atbrīvot iesprūdušas skavas.*
- 6. Neizmantojiet šo nostiprināšanas ierīci elektrības vadu
piestiprināšanai.** *Tā nav paredzēta elektrības vadu instalācijai,
var sabojāt elektrokabeļu izolāciju un tādējādi izraisīt elektrisko
triecienu un ugunsgrēka risku.*

● Drošības norādījumi lādētājiem

1. Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar vājām
psihiskajām, sensoriskajām vai mentālajām spējām,
kā arī personas ar pieredzes un zināšanu trūkumu
šo izstrādājumu drīkst izmantot tikai tad, ja viņus
kāds uzrauga vai viņiem tiek paskaidrots, kā šo
izstrādājumu lietot droši, un tādējādi viņi apzinās
iespējamos riskus.
2. Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo izstrādājumu.

3. Bērni drīkst veikt tīrīšanu un apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.
4. Nelādējiet baterijas, kas nav paredzētas atkārtotai uzlādēšanai. Šīs norādes neievērošana izraisa bīstamību.
5. Ja pieslēguma vads ir bojāts, tas ir jānomaina ražotājam vai citam līdzvērtīgi kvalificētam speciālistam, lai izvairītos no bīstamības!
6. Sargiet elektriskās daļas no mitruma. Lai izvairītos no elektriskā trieciena, nekādā gadījumā tīrīšanas vai darbības laikā neiemērciet tās ūdenī vai citos šķidrumos. Nekādā gadījumā neturiet izstrādājumu zem tekoša ūdens. Ievērojiet tīrīšanas, apkopes un remonta norādījumus.
7.  Lādētājs ir piemērots tikai lietošanai iekštelpās.

● Pirms pirmās lietošanas reizes

Norāde: noņemiet visu iepakojuma materiālu no izstrādājuma.

Norāde: akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādēts. Pirms pirmās lietošanas reizes lādējiet akumulatoru, ja iespējams, vismaz 2–3 stundas. Jūs varat lādēt litija jonu akumulatoru jebkurā laikā, nesaīsinot tā darbмūžu. Uzlādes procesa pārtraukšana nebojā akumulatoru.

Izstrādājums ir aprīkots ar daļējas uzlādes aizsardzību, kas novērš to, ka tas izlādētos vairāk par galīgo izlādes spriegumu.

Nespiediet mēlīti [1] ilgstoši bez pārtraukuma, jo tas var sabojāt iebūvēto akumulatoru.

Nospiediet iesl./izsl. slēdzi [8] pozīcijā "0", ja izstrādājumu ilgāku laiku uzglabā/nelieto.

Norāde: ja uzlādes līmeņa indikators / akumulatora stāvokļa indikators [9] darbības laikā iedegas sarkanā krāsā, akumulatora uzlādes līmenis ir nokrities zem 30%. Uzlādējiet akumulatoru.

● Uzlādes procesa sākšana (skatiet A att.)

- Savienojiet USB kabeli [7a] ar lādētāju [7], izmantojot USB ligzdu [7b].
- Savienojiet otru USB kabeļa [7a] galu ar izstrādājuma C tipa USB lādēšanas ligzdu [2].
- Pieslēdziet lādētāju [7] strāvas avotam ar 100–240V~ 50/60Hz. Uzlādes līmeņa indikators [9] parāda lādēšanas progresu.

LED uzlādes līmeņa indikators uzlādes procesa laikā			Uzlādes līmenis
sarkans	dzeltens	zaļš	
mirgo	izslēgts	izslēgts	< 30 %
deg	mirgo	izslēgts	30–60 %
deg	deg	mirgo	60–90 %
deg	deg	deg	> 90 %

● Uzlādes procesa pārtraukšana

- Atvienojiet lādētāju [7] no strāvas avota.
- Atvienojiet USB kabeli [7a] no izstrādājuma C tipa USB lādēšanas ligzdas [2].

Norāde: izstrādājumu lādēšanas laikā nevar lietot. Tas, ka rokturis lietošanas laikā viegli uzsilst, ir normāli.

● Pirmreizēja lietošana

● Skavu ievietošana magazinā

- Pirms veicat jebkādas darbības ar izstrādājumu pārslēdziet iesl./izsl. slēdzi [8] pozīcijā „0”.
 - Apgrieziet izstrādājumu otrādi.
 - Saspiediet atbloķēšanas taustiņu [3a] kopā (skatiet B att.).
 - Pavelciet magazīnas bīdni [3] uz aizmuguri (skatiet B att.).
 - Piepildiet magazīnu [4] ar skavām (skatiet C att.).
 - Pēc piepildīšanas iespiediet magazīnas bīdni [3] atpakaļ, līdz magazīna [4] ir pilnīgi aizvērta. Atlaidiet atbloķēšanas taustiņu [3a]. Lai magazīna [4] būtu pareizi aizvērta, tam jānofiksējas ar klikšķi.
- Norāde:** caur piepildīšanas līmeņa indikatora [5] kontroles lodziņu var redzēt, vai magazīnā [4] vēl ir skavas.

● Naglu ievietošana magazinā

- Pirms veicat jebkādas darbības ar izstrādājumu pārslēdziet iesl./izsl. slēdzi [8] pozīcijā „0”.
- Apgrieziet izstrādājumu otrādi.
- Saspiediet atbloķēšanas taustiņu [3a] kopā (skatiet B att.).
- Pavelciet magazīnas bīdni [3] uz aizmuguri (skatiet B att.).
- Piepildiet magazīnu [4] ar naglām līdz vietai, kas magazīnas bīdnī [3] apzīmēta ar | (skatiet C att.).

- Pēc piepildīšanas iespiediet magazīnas bīdni [3] atpakaļ, līdz magazīna [4] ir pilnīgi aizvērta (skatiet C att.).
- Atlaidiet atbloķēšanas taustiņu [3a]. Lai magazīna [4] būtu pareizi aizvērta, tam jānofiksējas ar klikšķi.

Norāde: caur piepildīšanas līmeņa indikatora [5] kontroles lodziņu var redzēt, vai magazīnā [4] vēl ir naglas.

● Funkcijas

Skavošana un naglošana

- Ieslēdziet izstrādājumu, pārslēdzot iesl./izsl. slēdzi [8] pozīcijā „I”.
- Spiediet drošības kontaktu [6] pret darba virsmu.
- Nospiediet mēlīti [1], lai iešautu apstrādājamajā detaļā skavu/naglu. Turklāt uzmaniet, lai izstrādājumu turētu piespiestu pret apstrādājamo detaļu.
- Izslēdziet izstrādājumu, pārslēdzot iesl./izsl. slēdzi [8] pozīcijā „0”.

Norāde: pirms skavošanas/naglošanas satveriet darbarīku stingri un piespiediet to cieši pie darba virsmas. Tikai tā tiek nodrošināta pilnīga skavas/naglas iespiešanās apstrādājamā materiālā.

- Akumulatora stāvokļa indikators [9] parāda akumulatora līmeni, kamēr drošības kontakts [6] tiek spiests pret apstrādājamo detaļu. Alternatīvi nospiediet mēlīti [1], ja ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis [8] atrodas pozīcijā “I”.

LED akumulatora stāvokļa indikators darbībā			Akumulatora stāvoklis
sarkans	dzeltens	zaļš	
deg	deg	deg	> 70 %
deg	deg	izslēgts	30–70 %
deg	izslēgts	izslēgts	< 30 %

Iesprūdušu skavu izņemšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Neturiet izstrādājumu pie mēlītes **[1]**, kad tajā ir iesprūdušas skavas. Citādi tas var nejauši iedarboties, tiklīdz skavas ir izņemtas.

Norāde: pirms atbrīvojat iesprūdušas skavas, pārslēdziet iesl./izsl. slēdzi **[8]** pozīcijā „0”.

- Atveriet magazīnu **[4]** un velciet magazīnas bīdni **[3]** uz aizmuguri.
- Izņemiet iesprūdušās skavas no magazīnas **[4]**.

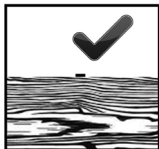
Norāde: lai novērstu nolietošanos, izvairieties no skavotāja darbināšanas, kamēr tajā neatrodas skavas.

Skavu garuma noteikšana

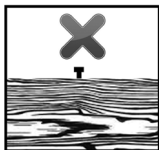
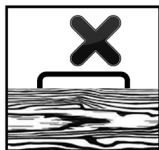
- Lai noteiktu piemēroto skavu garumu, jums jāņem vērā divi faktori:
 - pietiprināmā materiāla biezums;
 - tā materiāla īpašības (cietība), kurā tiks iešautas skavas/naglas.

Lai iešautu skavas/naglas saplāksnī vai koksnes šķiedras plāksnēs, parasti pietiek ar 4–6 mm garām skavām un 6–8 mm garām naglām.

Lai iešautu skavas/naglas mīkstā koksnē, piemēram, priedē, parasti pietiek ar 8–12 mm garām skavām un 10 mm garām naglām.



Skavas virspusei vai naglas galvai cieši jāpiekļaujas nostiprināmā materiāla virsmai, kā parādīts attēlā.



Ja skavas virspuse/naglas galva cieši nepiekļaujas nostiprināmajam materiālam, tad skava/nagla ir pārāk gara. Lai sasniegtu optimālu rezultātu, šādā gadījumā izmantojiet par vienu izmēru mazākas skavas/naglas.

● **Tīrīšana un kopšana**

- Pirms tīrīšanas un kopšanas darbiem izslēdziet izstrādājumu. Šim nolūkam nospiediet iesl./izsl. slēdzi 8 pozīcijā "0".
- Izstrādājumam vienmēr jābūt fīram, sausam un nenasmērētam ar eļļu vai smērvielām.
- Korpusa tīrīšanai izmantojiet sausu drānu.

Šis izstrādājums satur litija jonu akumulatoru un tādēļ saskaņā ar tiesību normām tiek iekļauts bīstamo vielu kategorijā. Lietotājs drīkst transportēt akumulatoru kravas pārvadājumos pa autoceļiem bez papildu ierobežojumiem.

Uz iepakojumu un marķējumu attiecas īpaši noteikumi, ja akumulatoru transportē trešās personas (piemēram, lidsabiedrība, kurjers, transportēšanas uzņēmums).

Pirms nosūtīšanas ar trešo personu palīdzību ir jākonsultējas ar ekspertu bīstamo vielu jautājumos.

Akumulatorus drīkst nosūtīt tikai tad, ja korpuss nav bojāts. Aplīmējiet atsegtos kontaktus un iepakojiet akumulatorus tā, lai tie iepakojumā nekustas. It īpaši ievērojiet arī specifiskos valsts līmeņa noteikumus.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirotot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darba laikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā saskaņā ar Direktīvu 2006/66/EK un tās labojumiem. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju/ akumulatoru utilizācijas dēļ!

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmiji, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

Šim izstrādājumam ir iebūvēts akumulators, kuru lietotājs nevar nomainīt pats. Lai izvairītos no bīstamības, akumulatora demontāžu vai nomaiņu drīkst veikt tikai ražotājs vai viņa autorizēts klientu serviss, vai cits atbilstoši kvalificēts speciālists. Utilizējot izstrādājumu ir jānorāda, ka tajā ir akumulators.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietprātīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● **Rīcība garantijas gadījumā**

Lai jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiēt kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 424570_2301).

Lūdzu, skatiet izstrādājuma numuru tipa plāksnītē, gravējumā, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai uzlīmē iepakojuma aizmugurē vai apakšā.

Ja rodas darbības traucējumi vai citi trūkumi, vispirms sazinieties ar turpmāk norādīto servisa nodaļu pa tālruni vai e-pastu.

Par bojātu atzīto izstrādājumu kopā ar pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un informāciju par trūkumu un tā rašanās brīdi jūs bez maksas varat nosūtīt uz norādīto servisa adresi.

● Serviss

BRĪDINĀJUMS!

- Izstrādājuma labošana jāuztic servisam vai profesionālam elektriķim, un ir jālieto tikai oriģinālās daļas. Tādējādi tiek nodrošināts, ka izstrādājums arī turpmāk ir drošs lietošanai.

Serviss Vācijā

Tālr.: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv



● **Originālā atbilstības deklarācija**

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

IAN: 424570_2301
Produkta identifikācijas numurs: PARKSIDE Akumulatora skavotājs
Modeļa numurs: HG10469

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantotajiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz specifikācijām, saistībā ar kurām ir deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas
Direktīva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Vācija

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm

Vieta

28.04.2023

Datums


ppa. Stefan Haensel
Authorised Signatory


ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

Legende der verwendeten

Piktogramme	Seite	98
--------------------------	-------	----

Einleitung	Seite	99
-------------------------	-------	----

Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	99
------------------------------------	-------	----

Teilebeschreibung	Seite	99
-------------------------	-------	----

Lieferumfang	Seite	100
--------------------	-------	-----

Technische Daten	Seite	100
------------------------	-------	-----

Allgemeine Sicherheitshinweise

für Elektrowerkzeuge	Seite	103
-----------------------------------	-------	-----

Sicherheitshinweise für Eintreibgeräte	Seite	108
--	-------	-----

Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	109
--	-------	-----

Vor der Inbetriebnahme	Seite	110
-------------------------------------	-------	-----

Ladevorgang starten	Seite	111
---------------------------	-------	-----

Ladevorgang beenden	Seite	111
---------------------------	-------	-----

Inbetriebnahme	Seite	112
-----------------------------	-------	-----

Magazin mit Klammern bestücken	Seite	112
--------------------------------------	-------	-----

Magazin mit Nägeln bestücken	Seite	112
------------------------------------	-------	-----

Funktionen	Seite	113
-------------------------	-------	-----

Reinigung und Pflege	Seite	115
-----------------------------------	-------	-----

Entsorgung	Seite	116
-------------------------	-------	-----

Garantie	Seite	117
-----------------------	-------	-----

Abwicklung im Garantiefall	Seite	118
----------------------------------	-------	-----

Service	Seite	119
---------------	-------	-----

Original-Konformitätserklärung	Seite	120
---	-------	-----

Legende der verwendeten Piktogramme



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung.



Nur in trockenen Innenräumen verwenden.



Schützen Sie das Produkt vor Nässe.



Gleichstrom/-spannung



Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen

Akku-Tacker 4 V

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Befestigen von Pappe, Papierbögen, Leder, Isoliermaterial, Stoff und ähnlichem Material auf Weichholz (Naturholz), Sperrholzplatten und Faserplatten mittlerer Dichte bestimmt. Es ist nur für den Gebrauch in privaten Haushalten vorgesehen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Produkt ist nicht zur Befestigung elektrischer Kabel bestimmt.

● Teilebeschreibung

- | | | | |
|----|-----------------------|----|--------------------|
| 1 | Auslöser | 5 | Füllstandsanzeige |
| 2 | USB Type C Ladebuchse | 6 | Sicherheitskontakt |
| 3 | Magazin-Schieber | 7 | Ladegerät* |
| 3a | Entriegelungstaste | 7a | USB-Kabel |
| 4 | Magazin | 7b | USB-Port |

8 Ein-/Aus-Schalter

9 Ladestand-/Akku-Zustandsan-
zeige

* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

● Lieferumfang

- 1 Akku-Tacker
- 1 USB-Kabel
- 1000 Klammern 6 mm
- 1000 Klammern 8 mm
- 500 Nägel 10 mm
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Akku-Tacker: PAT 4 D6

Bemessungsspannung: 4V==

Akku (eingebaut): Lithium-Ion

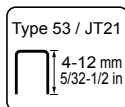
Zellen: 1

Kapazität: 2,0 Ah

Geschwindigkeit: Max. 30/min

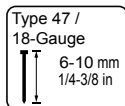
Magazinkapazität: 100 Klammern oder 50 Nägel

Feindrahtklammern:



Klammerbreite: 11,4 mm
Klammerlänge: 4-12 mm

Nägel:



Nagelbreite: 1,2 mm
Nagellänge: 6-10 mm

Verwenden Sie zum Aufladen des Produkts nur das folgende Ladegerät*:

Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY	
Modellkennung	HG04995 (mit VDE-Stecker), HG04996 (mit BS-Stecker)	
Eingangsspannung	100–240	V~
Eingangswechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	5,0	V===
Ausgangsstrom	2,2	A
Ausgangsleistung	11,0	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	82,5	%
Effizienz bei geringer Last (10%)	77,6	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,061	W
Eingangsstrom	0,3	A
Schutzklasse	II/ 	
Anschlussart	USB	
Ladedauer	ca. 60	min

* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Einzelereignis-Geräuschpegel, normiert auf 1 s, beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: $L_{pA} = 81,98 \text{ dB}$

Unsicherheit: $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel: $L_{WA} = 92,98 \text{ dB}$

Unsicherheit: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte ermittelt entsprechend EN 60745:

Schwingungsemissionswert $a_h = 2,537 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Hinweis: Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



WARNING!

Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das

Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**



WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen!

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen!

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung**

und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt**

sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in**

die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● **Sicherheitshinweise für Eintreibgeräte**

- 1. Gehen Sie immer davon aus, dass das Elektrowerkzeug Klammern enthält.** Die sorglose Handhabung des Eintreibgerätes kann zum unerwarteten Ausschießen von Klammern führen und Sie verletzen.
- 2. Zielen Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe.** Durch unerwartetes Auslösen wird eine Klammer ausgestoßen, was zu Verletzungen führen kann.
- 3. Betätigen Sie das Elektrowerkzeug nicht, bevor es fest auf das Werkstück gesetzt ist.** Wenn das Elektrowerkzeug keinen Kontakt mit dem Werkstück hat, kann die Klammer von der Befestigungsstelle abprallen.
- 4. Trennen Sie das Elektrowerkzeug vom Netz oder vom Akku, wenn die Klammer im Elektrowerkzeug klemmt.** Wenn das Eintreibgerät angeschlossen ist, kann es beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer versehentlich betätigt werden.
- 5. Seien Sie vorsichtig beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer.** Das System kann gespannt sein und die Klammer kräftig ausgestoßen werden, während Sie versuchen die Verklemmung zu beseitigen.

- 6. Verwenden Sie dieses Eintreibgerät nicht zur Befestigung von Elektroleitungen.** *Es ist nicht für die Installation von Elektroleitungen geeignet, kann die Isolierung von Elektrokabeln beschädigen und so elektrischen Schlag und Feuergefahren verursachen.*

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

1. Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
3. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
4. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.

5. Sollte die Anschlussleitung beschädigt sein, so muss diese durch den Hersteller oder durch eine ähnlich qualifizierte Fachkraft ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden!
6. Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
7.  Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

● Vor der Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 2–3 Stunden auf. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht. Das Produkt ist mit einem Tiefentladungsschutz ausgestattet, welcher verhindert, dass dieser unter die Entladeschlussspannung hinaus entladen wird. Drücken Sie nicht ununterbrochen den Auslöser 1, da dies den eingebauten Akku beschädigen könnte.

Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter [8] in die Position „0“, wenn das Produkt längere Zeit gelagert/nicht verwendet wird.

Hinweis: Wenn die Ladestand-/Akku-Zustandsanzeige [9] im Betrieb rot aufleuchtet, befindet sich die Akku-Ladung unter 30 %. Laden Sie den Akku auf.

● Ladevorgang starten (siehe Abb. A)

- Verbinden Sie das USB-Kabel [7a] mit Hilfe des USB-Ports [7b] mit dem Ladegerät [7].
- Verbinden Sie die andere Seite des USB-Kabels [7a] mit der USB Type C Ladebuchse [2] am Produkt.
- Schließen Sie das Ladegerät [7] an eine Stromquelle mit 100–240V~ 50/60 Hz an. Die Ladestandanzeige [9] zeigt den Ladefortschritt an.

LED Ladestandanzeige während des Ladevorgangs			Ladestand
rot	gelb	grün	
blinkt	aus	aus	< 30 %
leuchtet	blinkt	aus	30–60 %
leuchtet	leuchtet	blinkt	60–90 %
leuchtet	leuchtet	leuchtet	> 90 %

● Ladevorgang beenden

- Trennen Sie das Ladegerät [7] von der Stromquelle.
- Trennen Sie das USB-Kabel [7a] von der USB Type C Ladebuchse [2] des Produkts.

Hinweis: Das Produkt kann während des Ladevorgangs nicht verwendet werden. Es ist normal, dass sich der Handgriff während des Ladevorgangs leicht erwärmt.

● **Inbetriebnahme**

● **Magazin mit Klammern bestücken**

- Stellen Sie vor allen Arbeiten am Produkt den Ein-/Aus-Schalter **8** auf die Position „0“.
- Drehen Sie das Produkt um.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste **3a** zusammen (siehe Abb. B).
- Ziehen Sie den Magazin-Schieber **3** nach hinten (siehe Abb. B).
- Befüllen Sie das Magazin **4** mit Klammern (siehe Abb. C).
- Drücken Sie nach dem Befüllen den Magazin-Schieber **3** zurück, bis das Magazin **4** komplett geschlossen ist. Lassen Sie die Entriegelungstaste **3a** los. Sie muss mit einem Klicken einrasten, damit das Magazin **4** korrekt geschlossen ist.

Hinweis: Durch das Sichtfenster der Füllstandsanzeige **5** können Sie erkennen, ob das Magazin **4** noch Klammern enthält.

● **Magazin mit Nägeln bestücken**

- Stellen Sie vor allen Arbeiten am Produkt den Ein-/Aus-Schalter **8** auf die Position „0“.
- Drehen Sie das Produkt um.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste **3a** zusammen (siehe Abb. B).
- Ziehen Sie den Magazin-Schieber **3** nach hinten (siehe Abb. B).
- Befüllen Sie das Magazin **4** an der mit | gekennzeichneten Stelle am Magazin-Schieber **3** mit Nägeln (siehe Abb. C).
- Drücken Sie nach dem Befüllen den Magazin-Schieber **3** zurück, bis das Magazin **4** komplett geschlossen ist (siehe Abb. C).

- Lassen Sie die Entriegelungstaste [3a] los. Sie muss mit einem Klicken einrasten, damit das Magazin [4] korrekt geschlossen ist.
Hinweis: Durch das Sichtfenster der Füllstandsanzeige [5] können Sie erkennen, ob das Magazin [4] noch Nägel enthält.

● Funktionen

Tackern und Nageln

- Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter [8] in die Position „I“ drücken.
- Drücken Sie den Sicherheitskontakt [6] gegen das Werkstück.
- Betätigen Sie den Auslöser [1], um eine Klammer/einen Nagel in das Werkstück einzutreiben. Achten Sie dabei darauf, das Produkt gegen das Werkstück gedrückt zu halten.
- Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter [8] in die Position „0“ drücken.

Hinweis: Halten Sie das Werkzeug gut fest und drücken Sie es fest auf die Arbeitsoberfläche, bevor Sie tackern/nageln. Nur so ist ein komplettes Eindringen der Klammer/des Nagels in das zu bearbeitende Material gewährleistet.

- Die Akkuzustandsanzeige [9] zeigt den Batteriestand an, während der Sicherheitskontakt [6] gegen das Werkstück gedrückt wird. Betätigen Sie alternativ den Auslöser [1], wenn sich der Ein-/Aus-Schalter [8] in der Position „I“ befindet.

LED Akkuzustandsanzeige im Betrieb			Akkuzustand
rot	gelb	grün	
leuchtet	leuchtet	leuchtet	> 70 %
leuchtet	leuchtet	aus	30–70 %
leuchtet	aus	aus	< 30 %

Steckengebliebene Klammern entfernen

A WARNUNG! Halten Sie das Produkt nicht am Auslöser [1], wenn eine Klammer darin stecken geblieben ist. Dieses könnte sonst versehentlich ausgelöst werden, sobald die Klammer entfernt wurde.

Hinweis: Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter [8] in die Position „0“, bevor Sie die verklemmte Klammer lösen.

- Öffnen Sie das Magazin [4] und ziehen Sie den Magazin-Schieber [3] nach hinten.
- Entfernen Sie die steckengebliebene Klammer aus dem Magazin [4].

Hinweis: Vermeiden Sie das Auslösen des Tackers, wenn sich keine Klammern darin befinden, um Abnutzung zu vermeiden.

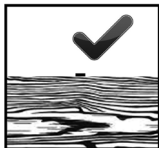
Klammerlänge bestimmen

- Um die geeignete Klammerlänge zu bestimmen, müssen Sie zwei Faktoren beachten:
 - die Dicke des zu befestigenden Materials
 - die Beschaffenheit (Härte) des Materials, in welches die Klammer/der Nagel eingetrieben wird.

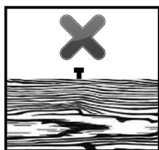
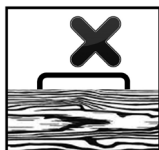
Um Klammern in Sperrholz und Holzfaserverplatten einzutreiben, reichen meistens Klammern mit einer Länge von 4–6 mm. Um Nägel in

Sperrholz und Holzfaserplatten einzutreiben, reichen meistens Nägel mit einer Länge von 6–8 mm.

Um Klammern in Weichholz, beispielsweise Pinie, einzutreiben, reichen meistens Klammern mit einer Länge von 8–12 mm. Um Nägel in Weichholz, beispielsweise Pinie, einzutreiben reichen meistens Nägel mit einer Länge von 10 mm.



Die Klammeroberseite bzw. der Nagelkopf sollte wie dargestellt bündig auf der Oberseite des zu befestigenden Materials aufliegen.



Liegt die Klammeroberseite/der Nagelkopf nicht bündig auf dem zu befestigenden Material auf, ist die Klammer/der Nagel zu lang. Verwenden Sie in diesem Fall die nächstkleinere Größe, um ein optimales Arbeitsergebnis zu erzielen.

● **Reinigung und Pflege**

- Schalten Sie das Produkt vor Reinigungs- und Pflegearbeiten aus. Drücken Sie dazu den Ein-/Aus-Schalter **8** in die Position „0“.

- Das Produkt muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

Dieses Produkt enthält einen Lithium-Ionen-Akku und fällt damit unter gesetzliche Auflagen für Gefahrgüter. Der Akku darf vom Anwender ohne weitere Auflagen im Straßengüterverkehr transportiert werden.

Die Verpackung und Kennzeichnung unterliegt speziellen Auflagen, wenn der Akku durch Dritte (z. B. Fluggesellschaft, Kurier, Spediteur) transportiert wird. Vor der Versendung über Dritte muss ein Experte für Gefahrenstoffe konsultiert werden.

Akkus dürfen nur verschickt werden, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie die Akkus so, dass diese sich nicht in der Verpackung bewegen können. Beachten Sie auch insbesondere die genauen nationalen Regularien.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg

an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 424570_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

WARNUNG!

- Lassen Sie Ihr Produkt von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● Original-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

IAN: 424570_2301
Produkt-Identifikation: PARKSIDE Akku-Tacker
Modellnummer: HG10469

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co. KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland

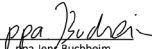
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm
Ort

28.04.2023
Datum


ppa. Stefan Haensel
Authorised Signatory


ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG10469

Version: 08/2023

Last Information Update · Stan informacii · Info esitamise
aeg · Informācija aktualizēta · Stand der Informationen:
05/2023 · Ident.-No.: HG10469052023-PL/LV



IAN 424570_2301

3 L